

distribuée gratuitement par l'Association pour la promotion du haïku
www.100pour100haiku.fr

Sommaire

1. Agenda
2. Haïkumania : NSA haiku Generator
3. Publications

1. Agenda

Du 1^{er} au 30 novembre 2013 : Appel à tanka pour Cirrus

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 68](#)

Du 1^{er} novembre 2013 au 31 janvier 2014 :

Le Prix Jocelyne Villeneuve 2014

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 68](#)

Jusqu'au 25 novembre 2013 : Pour PlocjLa revue du haïku

Contactez directement Christian Faure : christian_eric_faure-ploc chez yahoo.fr

Faites bien attention à la PRÉCISION du libellé dans le champ « Sujet » :

- pour un article : Projet kigo (article) – vos Prénom & Nom
- pour un haïbun : Projet kigo (haïbun) – vos Prénom & Nom
- pour vos haïkus ou senryûs : Projet kigo (Haïkus) – vos Prénom & Nom

Thème pour le prochain numéro :

- catégorie libre : 2 haïkus avec des kigos d'été ;
- catégorie avec kigos imposés: 2 haïkus avec des kigos en relation avec le rouge de l'automne (le lierre rougit, l'érable, l'herbe rousse) , et des kigos lunaires (la pleine lune, le croissant de lune, etc.)
- catégorie "saison et rythme" : 2 haïkus en rythme 5/7/5 avec des kigos des catégories ci-dessus (kigo libre pour l'été et kigos imposés pour l'automne).

Il est à noter que pour la catégorie en rythme, des haïkus avec un pied en plus ou moins sont acceptés (c'est à dire des haïkus de 16 pieds ou 18 pieds, sans changer le vers central de 7 pieds : 576, 675, 475, 574 ok. 587 : Non).

ET envoyez nous un texte sur les kigos qui comptent pour vous (4, 5 lignes maximum) avec un haïku personnel en 575 pour illustration.

Jusqu'au 28 novembre 2013 : Exposition

Message de Nathalie Dhénin :

La Maison du Conseil Général de Compiègne (60), 8, rue Clément Bayard.
expose mes collages , mes huiles sur toiles, ainsi que mes deux livrets de Haïkus et de Poésie libre

Jusqu'au 30 novembre 2013 : Thème 'Retours'

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 68](#)

Jusqu'au 1^{er} décembre 2013 : Faites-vous un cadeau

Message de Patrick Simon :

Il me fait plaisir de vous annoncer une vente promotionnelle du livre qui vous fera découvrir :

- pourquoi le tanka est venu en France et par qui
- comment les auteurs européens et canadiens francophones se sont mis au tanka
- savoir comment écrire de bons tanka

Tout cela grâce au livre de Dominique Chipot : "Le Livre du tanka francophone", vendu exceptionnellement pour faire des cadeaux de Noël au prix de 10 euros, entre le 10 novembre et le 1er décembre 2013 uniquement (prix habituel de 25 euros).

Pour le commander, en France, envoyer votre chèque à : **Patrick Simon - Chez Decamps - 67, Traverse Montcault - 13013 - Marseille**

Éditions du tanka francophone

<http://www.revue-tanka-francophone.com/>

Avant le 1^{er} décembre 2013 : Pour la revue Gong

6 senryûs (tercets qui jouent des travers humains) à assfranchaiku@yahoo.fr

Le 12 décembre 2013 : En pleine figure

Lancement officiel de de l'anthologie des haïkus de la guerre 14-18, *En pleine figure*.

En présence de Jean Rouaud et Dominique Chipot.

À la Maison de la poésie à Paris (en soirée).

Jusqu'au 19 décembre 2013 : Concours Fujisan

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 68](#)

Jusqu'au 28 décembre 2013 : Pour Haiku Canada Review

Message de Micheline Beaudry :

Pages en français: envoyer trois haïkus en français sur le thème de la prochaine revue: **le cinéma**.

Moins de trois haïkus ne seront pas considérés...

à beaudrymicheline AT hotmail.com

Avant le 1er janvier 2014 : La pluie

Chaque candidat envoie trois haïkus en français, breton ou gallo

Voir le règlement complet : http://taolkurun.free.fr/pages/concours_haiku_fr.html

Jusqu'au 7 janvier 2014 : Les Hasards

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 67](#)

Jusqu'au 31 janvier 2014 : Concours de haïbun

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 57](#)

Jusqu'au 31 mars 2014 : Concours pour enfants

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 57](#)

Jusqu'au 31 juillet 2014 : Tanka pour une anthologie

Voir [Plocj La lettre du haïku n° 57](#)

2. Haikumania

Le NSA haiku Generator ou comment [faire des haïkus avec les mots-clés que surveille la NSA](#).

Voir le site (en anglais) : <http://www.nsahaiku.net/>

Source : Actualité.com

3. Publications

Sauf indication contraire, les recensions sont de Dominique Chipot

▲ Gong hors-série n°10

Editons AFH, 2013
Par abonnement



Dans ce numéro 'spécial concours AFH 2013' nous trouvons les résultats des concours jeunes et adultes organisés par l'association ainsi que les textes créés lors du festival de Folkestone (déjà parus dans la revue L'écho de l'étroit chemin n°8 !!).

Les chiffres du concours AFH jeunes sont éloquentes : sur 253 haïkus provenant de 10 classes, du CM2 à la 1^{ère}, seuls 21 ont trouvé grâce aux yeux du jury. « Beaucoup de poèmes, certes intéressants, auraient mérité un petit travail de réécriture afin de satisfaire aux exigences du genre. » Les premiers prix ont été attribués dans les catégories école primaire, collège et lycée à :

TIC TAC, TIC TAC, TIC TAC,
Elle essaie de rattraper la grande
la petite aiguille

Théo Voipierre, CM2

Sur la barrière
La pie chante
Pattes gelées

Caroline Guillain, 6ème B

Frottement de la plume
crisse et gratte
le chant d'une vie

Celse Wallet, 1^{ère}

Pour son concours 2013, l'AFH a reçu 306 textes pour le thème « fenêtre » et 307 pour le thème libre. Le jury a sélectionné 84 textes à publier. Ses préférences vont aux suivants :

Thème « fenêtre »

1er prix

Chambre 614
à travers la vitre
tes yeux bleus

Claudette Guilmaine

2^{ème} Prix

Les jours de pluie
elle cousait à la fenêtre
Reste la lumière
Monique Serres

3^{ème} Prix

les voisins
ce sont surtout
des mouvements de tissus
Daniel Py

thème « libre »

1er prix

chute de flocons –
je coche tristement
les emails indésirables
Hélène Duc

2^{ème} Prix

dans la césure
d'un haïku d'automne
la pluie sur les tuiles
Damien Gabriels

3^{ème} Prix

Derrière intermarché
les pissenlits
de Ryokan
Christophe Jubien

★ **La BD haïku** par Matt Madden

Un excellent article sur le blog de 9^{ème} art.

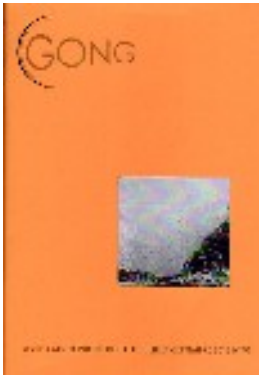
http://neuviemeart.citebd.org/spip.php?page=blog_neuviemeart&id_article=644

★ **Gong n°40**

Revue par abonnement
AFH, 2013
ISSN 1763-8445

Tout commence par un essai de définition du haïku... ou plutôt de brefs témoignages (surprenant d'y lire : « le haïku est une phrase » !) qui accompagnent

deux articles de Klaus-Dieter Wirth et Jean Antonini, le second répondant au premier.



A la lecture d'une *nouvelle anthologie de haïku de langue américaine*, Klaus-Dieter Wirth s'interroge sur le futur du haïku. Il relève cinq « facteurs de précarité », donnant des exemples mais sans préciser dans quelle proportion ces pseudo-haïkus envahissent l'anthologie.

Klaus-Dieter craint que de telles expériences nuisent au haïku et espère que ces « tendances néfastes » ne viendront pas « infecter » le haïku européen.

1. Attribuer à des réalités simples et insipides une importance exagérée :

Une route croise une route
une autre route pas

Mark Terril

2. Tendance à l'excès de brièveté :

sept-
embre

Carolyn Hall

3. Recherche exagérée d'originalité :

souffle
son
feu

ce
petit

ani
mal
john martone

4. Recours à des contenus plus ou moins surréalistes :

boue de printemps
je trouve un peigne
laissé par une nymphe

Fay Aoyagi

5. Juxtaposer deux éléments sémantiques disparates :

érables rouges
un homme à l'arrêt d'autobus
pourrait être Odin

Ebba Story

Sans exemples à l'appui, Jean Antonini défend une vision plus élargie du haïku. Refusant « d'étouffer le poème par son commentaire ou sa définition », et fouillant dans les analyses des uns et des autres, chaque poète insistant sur des points différents, il estime plus pertinente la définition du poète anglais Martin Lucas « Le haïku n'est défini que par chaque haïku qui s'écrit, et, en un sens, chaque nouveau haïku redéfinit le haïku. »

Si de tels arguments peuvent être entendus par les 'connaisseurs', il est à craindre

que les néophytes, perdus dans la forêt faute de balises, coupent au plus court, foulant de leurs pas pressés le fragile domaine. Pour preuve certains haïkus des lecteurs publiés en fin de revue « attribuent à des réalités simples et insipides une importance exagérée », « juxtaposent deux éléments sémantiques disparates » ou ne sont rien d'autre que des phrases !

Tout finit par un essai de définition du haïku. Danièle Duteil et Isabel Asúnsolo, comme tous ceux qui animent des ateliers scolaires, cherchent à dessiner les contours du haïku : « la recherche des sensations et l'attention portée à l'instant », « la force de la nature et le rapprochement des contrastes », « la conscience du temps qui s'écoule et le trait d'humour qui marque la distanciation », « la surprise du haïku et le choix de mots précis pour nommer une sensation ».

★ **Lucarnes** de Anne Brousmiche

Editions Thierry Sajat, 2013

ISBN 978-2-35157-401-0

16,00 € + port 1,85€

A commander chez l'auteure : anne.brousmiche AT orange.fr



Dans ce petit recueil illustré par sa grand-mère, Véronique Filozof, Anne Brousmiche ouvre de petites lucarnes sur le monde qui l'entoure, un univers où se mêlent l'odeur des embruns et la rugosité du sable.

*Cahier de vacances
entre les pages
une plage de sable*

Petite fille d'artiste peintre, elle est plus particulièrement attentive aux couleurs et aux lumières, et pose par petites touches ses sensations...

*Au printemps
le ciel repeint en bleu
les volets*

... sans négliger de parsemer quelques idées au fil des pages.

*En noir et blanc
s'écrit la ritournelle
des souvenirs*

Les textes, non engoncés dans un rythme forcé, paraissent fluides et naturels. Plusieurs formes se côtoient, du classique 17 au condensé, du descriptif au subjectif, du plus discret au plus lyrique.

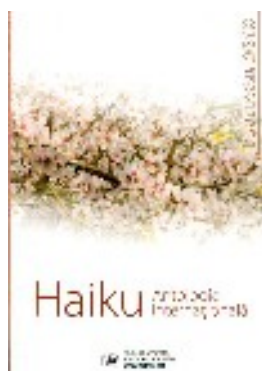
*Un été en ville
les vagues de tuiles roses
clapotent au soleil*

*La brise de mer
se met à l'ombre
du parasol*

L'ensemble reste agréable, malgré des hauts et des bas. Et je regrette surtout l'absence de fil conducteur (ou je regrette de ne pas l'avoir trouvé)... mais le carnet d'esquisses d'un peintre serait-il plus structuré ?

★ *Haiku antologie internațională*

Édition Societății scriitorilor români, 2013
ISBN 978-606-8412-02-3



Cette anthologie répertorie les 65 poètes roumains et étrangers, qui ont participé au Festival International de Haïku de Constanța, organisé en août 2013.

Les haïkus sont publiés en roumain et en français ou anglais.

En hommage au pays organisateur, je ne vous présente que des haïkus roumains, choisis arbitrairement et traduits le plus souvent à partir des versions anglaises.

Un ciel sans étoiles -
mais le parfum des tilleuls
emplit tout le ciel

Magdalena DALE

Une branche d'olivier
sur une croix de soldat -
cimetière oublié

Marius CHELARU

Arrachant une carotte -
soudain l'odeur mauve
du sol

Șerban CODRIN

Partout de la neige -
soudain des freux
dans le bouleau

Ion CODRESCU

Première neige -
où est le temps ou
je m'en réjouissais

Jules COHN-BOTEA

Embouteillage -
nous regarde joyeuse
la jeune de l'affiche
Maria ADAM

Revenant de guerre –
il a des béquilles d'occasion
mais un nouveau grade
Gheorghe VICOL

Grande chaleur –
sur la plage seulement
les ombres des mouettes
Constantin STROE

Nuit de nouvel-an –
personne ne débarrasse la table
une étoile à la fenêtre
Rafila RADU

Abricotier en fleurs –
quelques bourdons et un peintre
tournent autour
Dumitru RADU

Quai de gare –
un vieil homme tente
de cacher ses fleurs
Radu PATRICHI

Nettoyage –
sur la table du grand-père
ses dernières lunettes
Valentin NICOLITOV

Les grillons cachés
dans le silence des pierres –
vent sauvage
Ecaterina NEAGOE

Pommes et coings
et la maison a un parfum
d'éternité
Vasile MUSTAȚĂ

Les corneilles volant
de branche en branche –
jeu quotidien

Alexandra Flora MUNTEANU

La lune de glace –
le prisonnier à la fenêtre
un papillon blanc

Gheorghe MIZGAN

Comme un charpentier –
souriant je mets un crayon
derrière mon oreille

Teodara MOȚET

Dans la buanderie,
la robe de mariée
parmi les couches

Vasile MOLDOVAN

Dans le champ de blé
quelques bleuets –
puis juste tes yeux

Utta Siegfried KÖNIG

Jour de pluie –
les balayeuses papotent
au café

Anișoara IORDACHE

Tous tes mensonges...
mais dans la cour désertée
le lilas en fleur

Letizia Lucia IUBU

Retournant le foin
une fille chante sa nostalgie –
accompagnée des grillons

Vali IANCU

Le cadre cassé –
la rivière bleue
reste dans l'image

Florin GRIGORIU

Gare déserte –
deux orphelins
partagent la lune
Adina ENĂCHESCU

Dans la brèche
du bidon rouillé –
le coquelicot
Olga DUȚU

▲ Haiku international n°108

Éditions HIA, 2013
Sur abonnement



Quelques haïkus traduits de l'anglais.

violettes sauvages
dans une fente
dans le mur de pierre
KUROE Chiyoko

aujourd'hui encore
une pluie de fleurs de cerisier
sur le chemin de mon travail
SATO Nobuko

La chambre de mon enfant
maintenant un cellier
Jour des enfants
MISAKI Yukio

Difficile de choisir
celle-ci ou celle-là
Foire aux plantes
YAMAWAKI Mutsuhisa

La tour penchée
de l'église –
oiseaux revenant du nord
MANABE Ikuko

Le vent comme une flûte
fleurs de colza
sur la rive
HARA Kyo

Faisant un large cercle
autour de la mangeoire
les moineaux d'hiver
KAWASAKI Yoko

Après la pluie
plus verte que verte
une rainette verte
KOSHIKAWA Noriko

aucune excuse
aucun message
un oiseau derrière un nuage
MIYAKAWA Natsu

Il y a
un enfant qui est venu
sous les cerisiers en fleurs
SUGIMORI Daisuke

▲ **Syrie – Les hirondelles crient** de Jo(sette) Pellet

Édition unicité, 2013
ISBN 978-2-919232-54-3
Prix : 13,00 €



Ce recueil est divisé en deux parties.

A gauche, des souvenirs de trois voyages réalisés avant les conflits actuels (actuel est un mot bien dérisoire qui ne montre en rien que cette guerre dure depuis plus de deux ans). Josette Pellet « y a vécu des moments intenses et éprouvé des émotions fortes qu'elle a tenté d'exprimer à travers une série de haïkus et de senryûs. »

*Cages de pigeons
de coqs et de paons -
deux vieux beaux sur un banc*

Pages de droite, des « tercets-news » sur les années de guerre du printemps 2011 au printemps 2013. Pas des haïkus de terrain, comme ont pu en écrire nos Poilus, mais des tercets 'journalistiques', fruit d'une longue recherche dans des centaines d'articles et de témoignages.

*14 moutons
qu'il garde dans les collines -
revenu de tout*

D'un côté « la beauté de ce pays et de ce peuple » et de l'autre « l'horreur et l'indicible de la situation actuelle. »

*Des familles entières
en pique-nique sous les arbres -
murmure des jets d'eau*

*Hurlements de gosse -
dans les structures médicales
plus d'anesthésiants*

Un exercice nouveau (je crois) qui mérite d'être souligné.

Je ne suis pas pleinement enthousiasmé par les haïkus de voyage. Bien sûr, certains savent révéler des paysages et d'autres les traditions,...

*Lampions en couronne
autour du tronc d'un banyan -
Pâques orientales*

... mais la reporter n'a pas su apurer son album, ôtant les instantanés qui lui évoquent certainement beaucoup de souvenirs, mais qui nous laissent de marbre, n'ayant pas voyagé à ses côtés, n'ayant pas vécu la même expérience. Un avant-propos en prose aurait pu avantager certains haïkus, plantant le décor ou annonçant les personnages, comme Bashô le faisait dans ses carnets de voyage.

*Même l'eau chuchote
sous le magnolia
du palais Azem*

L'évocation de la guerre civile syrienne est en revanche pertinente. Riche documentaire qui remonte à la source...

*« C'est ton tour Docteur ! »
tag sur les murs de l'école -
du printemps dans l'air*

[Poussé par le vent de révolte du printemps arabe, une quinzaine de jeunes ont tagué ce slogan, Bachar el Assad étant médecin ophtalmologiste, sur les murs de l'école de Deraa. Ils ont été arrêtés, molestés et torturés. Le rassemblement organisé par leurs familles le 15 mars 2011 devant le palais de justice local sera suivi par d'autres manifestations qui s'étendront à tout le pays]

... pour finir par cette affirmation :

*Avec la Syrie
c'est l'Histoire qu'on assassine -
la leur – la nôtre*

Entre ces deux 'tercets-news', deux ans de conflits résumés en moins de 80 textes.
Il fallait faire des choix. L'auteure a porté son regard sur le peuple sacrifié.

*Chaussures poussiéreuses
devant une porte ouverte -
sans propriétaire*

Et « habitée par davantage de questions que de certitudes », elle cherche à discerner
l'information de la propagande,...

*Ignorer les crimes
les abus l'odeur des charniers -
Radio Damas
['Voix officielle' du régime de Bachar al Assad]*

...bouscule les idées reçues,...

*Crimes de guerre
crimes contre l'humanité -
dans les deux camps*

... et s'interroge sur la géopolitique et la sincérité des Occidentaux...

*Héros ou terroristes
ces Européens qui partent
se battre en Syrie ?*

Une œuvre utile à l'heure où la météo et la bourse chassent la guerre syrienne de
nos ondes, malgré ses 3,5 millions de réfugiés et ses 120.000 morts.

Couleurs d'arc-en-ciel de Thérèse Perron-Beaulieu

Edition Tire-Veille, 2013

ISBN 978-2-9813752-2-3

Prix : 10,95 \$

Disponible aussi en pdf
camlitterairedebaiecomeau.org

Annonce

« Dans *Couleurs d'arc-en-ciel*, Thérèse Perron-Beaulieu révèle un monde, le nôtre, certes, mais rendu unique grâce à la finesse de ses sens. Elle s'est employée toute sa vie à faire la classe aux jeunes enfants et en conserve une fraîcheur du regard qui nous réjouit. Beaucoup de bouts de chou, ici et là, dans ses haïkus ; un brin de naïveté parfois, cette naïveté qui ouvre grands les sens et permet de faire, d'un

événement d'apparence anodine, une grande découverte. » (Joanne Morency)

*banquette arrière
les bras du bambin tendus
vers la pleine lune*

Pour ne plus recevoir cette infolettre, adressez nous un courriel.

Journal gratuit
Tirage : 1250 exemplaires
Dépôt légal Novembre 2013
ISSN 2101-8103



Directeur de publication : Dominique Chipot